

INFOS

flash

Saint-Germain-Laval n°3/99

N° ISSN 0991-2843



- 1^{er} mai, les Médailleurs du Travail
- 14 juillet
- Solidarité Saint-Germanoise

• DOSSIER SPECIAL Le centre de loisirs Nathalie page 3

- Une année au centre de loisirs, ça bouge !!! pages 4, 5 et 6
- Vacances d'été, page 7
- Séjours hebdomadaires en camping à Buthiers, page 8
- Aventure et découverte, page 9
- Des séjours au bord de la mer, page 10

• 1^{er} mai, les Médailleurs du Travail page 11

• La Médaille de Travail pour Françoise ! page 12

• Solidarité Saint-Germanoise page 12

• La Caisse des Ecoles page 12

• Transports scolaires page 12

• René nous a quitté page 13

• Brèves page 13

• MILOBEM : un espace pour tous les jeunes page 15

• Devenez Gardien de la Paix page 15

• E.S.L. Rapport d'activités page 16

• E.S.L. Karatedo Shotokan page 17

• C.E.S.A.L. Judo page 17

• E.S.L. Yoseikan Dokaïto Ryu page 17

• Gymnastique enfants page 18

• A.C.S.G. Tennis de table page 18

• Le club de l'Age d'Or page 19

Infos Flash Bulletin d'informations municipales.

Directeur de la publication :
J.C. Lentès, Maire.

Responsable de la rédaction :
P. Legay, J.J. Béguine.

Maquette et conception :
C. Legay, C. Passeri

Impression :
Compo Grama 01 46 56 14 44.

Rédaction et distribution :
Mairie de Saint-Germain-Laval
77130

Le centre de loisirs Nathalie

Saint-Germain-Laval

Samedi 13 juillet

de 22h à 3h du matin
au stade de Pontville

Feu d'artifice Grand bal musette Orchestre Equinoxe

21h15 : Retraite aux Flambeaux

- **Départ place Jean Jaurès**
- **Rue de la Fontaine Froide**
- **Rue des Lilas**
- **Rue des Acacias**
- **Rue des Cyprès**
- **Traversée de la RD 403
aux feux tricolores**
- **Rue de la Pièce de la Couture**
- **Rue de Provins**
- **Arrivée Stade de Pontville**

Restauration et rafraîchissements

Soirée organisée par la municipalité et l'E.S.L. Football

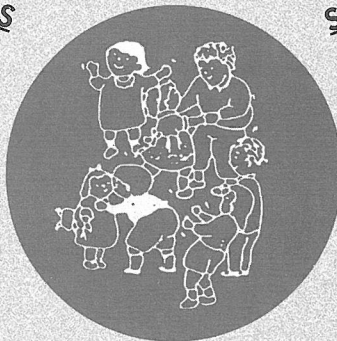
Le centre de loisirs Mathalie

MERCREDIS ET VACANCES SCOLAIRES 98-99

LE CAMP DE BUTHIERS
de 18 à 13 ans

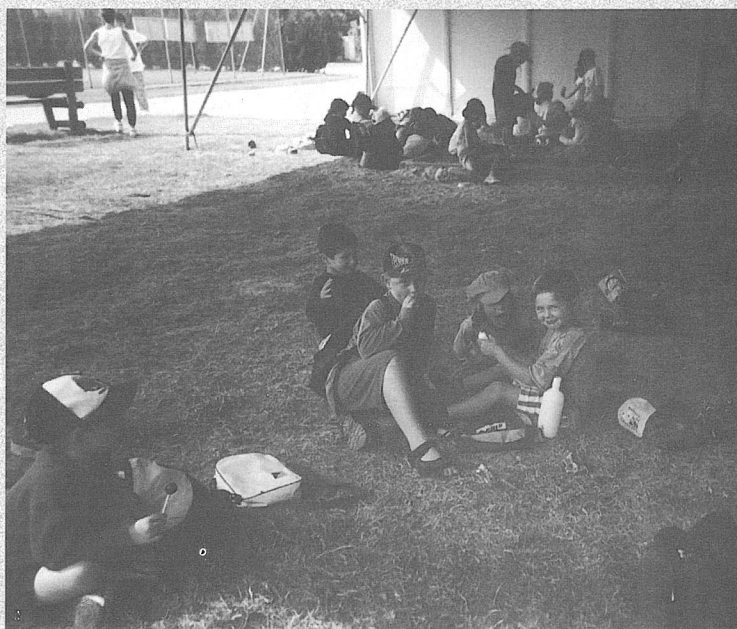
SEJOURS BORD DE MER
de 6 à 17 ans

LES CAMPS ADOS
du lundi au vendredi
de 13 à 17 ans



AU CENTRE DE LOISIRS
de 3 à 15 ans
Les activités passées et futures

SEMAINES A THEMES
SORTIES...



*Tu ne peux pas t'imaginer,
ce que tu vas découvrir !!!*

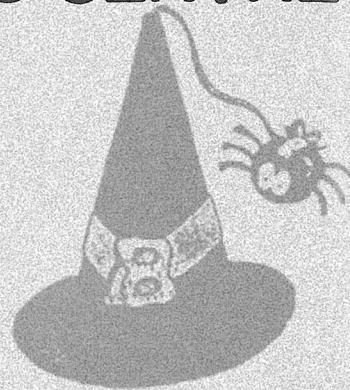
CE SERAIT GENIAL SI TU PARTICIPAIS !!!!!

UNE ANNEE AU CENTRE

LES VACANCES DE LA TOUSSAINT

Si je te dis : «HALLOWEEN», à quoi penses-tu ? :

*Aux vampires
Aux sorcières
Aux citrouilles*



Affublés de costumes les plus terrifiants, les enfants du centre de loisirs ont frappé aux portes des maisons pour «un sort contre un bonbon...».

LES VACANCES DE NOEL



Sortie «Cirque Pinder» à Paris

Stage sportif :

- jeux d'approche
- jeux de contact

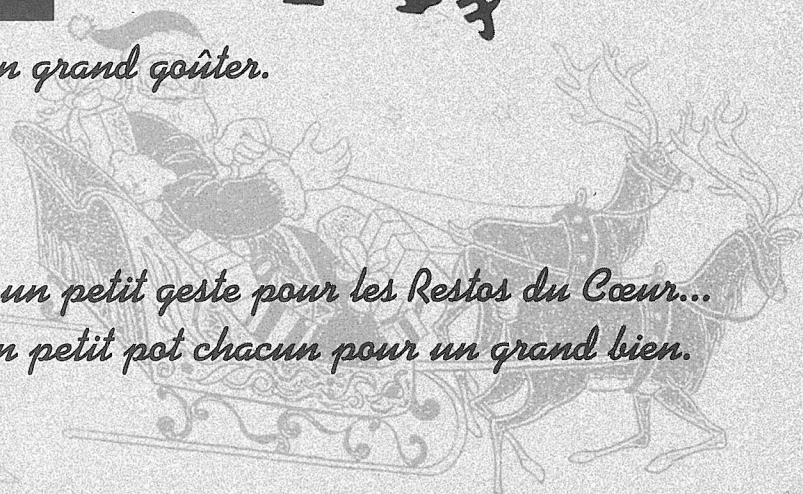


La visite du Père Noël autour d'un grand goûter.



*Un petit geste...
un petit pot chacun...
Pour un grand bien*

*Sans oublier un petit geste pour les Restos du Cœur...
Un petit pot chacun pour un grand bien.*



DE LOISIRS, ÇA BOUGE !!!

LES VACANCES D'HIVER

En février

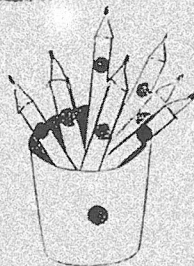
pour les petits :

- peindre avec les doigts,
- en soufflant
- par tâches et éclaboussures

et pour les grands :

un stage ART MODERNE d'après les peintres comme Matisse, Klee et Miró qui ont réalisé des chefs-d'œuvre.

- collage, peinture
- sculptures



Les petits artistes



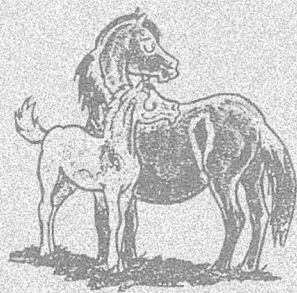
Pour clôturer les vacances, une «soirée dîner-spectacle» organisée par les enfants, où parents et amis sont venus nombreux pour les applaudir...



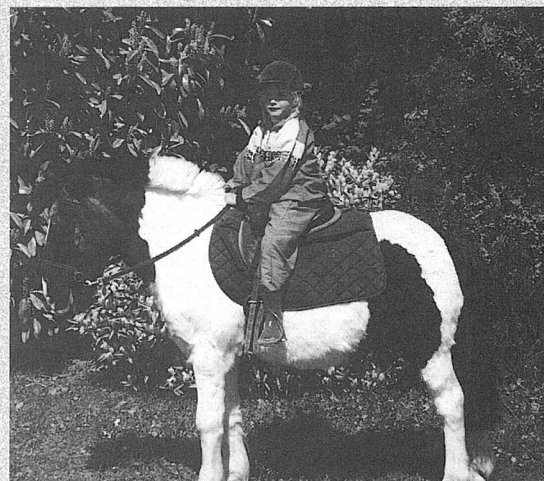
LES VACANCES DE PAQUES

ÉQUITATION

- Reprise
- Tour de calèche
- Promenade



Cette approche différente de la vie collective permet de comparer la vie sociale du troupeau à celle du groupe.



Où petits et grands ont pu s'initier vers un copain à quatre pattes, un poney ou un cheval.

Suivant leur âge, le découvrir et devenir son ami...



En mars :

Dans le Cadre du Rapprochement des Générations, ont été organisés :

- une visite et une exposition à la Maison de Retraite de Donnemarie Dontilly avec distribution de gâteaux aux personnes âgées...
- une après-midi récréative avec le club de l'Age d'Or autour d'un jeu de société.



Lors du repas de la Fête des Mères du 29 mai 1999, les enfants ont décoré et offert un petit poème aux personnes âgées.

«Un petit trait d'union entre le passé et le présent...».



PROJET DE RENCONTRE ENTRE UN GROUPE D'ENFANTS HANDICAPES PHYSIQUES DU SERVICE D'EDUCATION ET DE SOINS SPECIALISES A DOMICILE ET LES ENFANTS DU CENTRE DE LOISIRS DE SAINT-GERMAIN-LAVAL



Le service d'Education et de Soins Spécialisés A.P.F. (Association des Paralysés de France) de Montereau, composé d'une équipe pluridisciplinaire intervient au domicile des familles pour accompagner la prise en charge globale des enfants handicapés physiques.

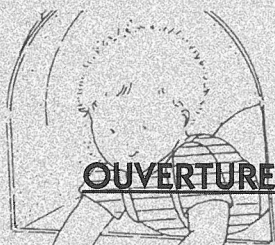
Le handicap étant un frein pour beaucoup, la peur, la difficulté à vivre sa différence sont également des facteurs d'isolement, de non intégration.

Leur permettre en les accompagnant, de partager, puis de s'impliquer, en donnant son avis, en s'engageant, prenant des responsabilités, va contribuer pour ces jeunes à se sentir utiles reconnus, attendus et par la-même, à se projeter dans un avenir positif.



Tout au long de l'année, les rencontres de toutes natures (visites culturelles, balades en forêt, temps passé au centre) permettront à tous, valides et handicapés, de vivre des expérimentations, des sensations de plaisir, ou de déplaisir et à chacun, d'apprendre à se reconnaître, à vivre ensemble et respecter les besoins de chacun dans cette relation.

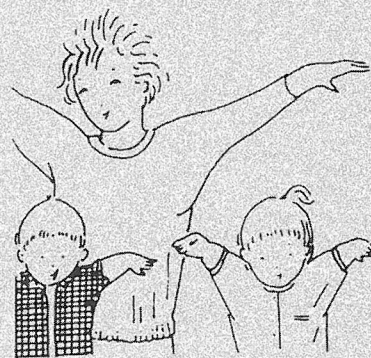
M.C. Denisot et M. Begat
Educateurs A.P.F.
S.E.S.S.D. Montereau
et
l'équipe d'animation
du centre de loisirs Nathalie



VACANCES D'ETE

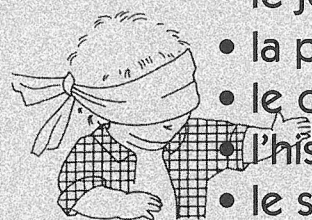
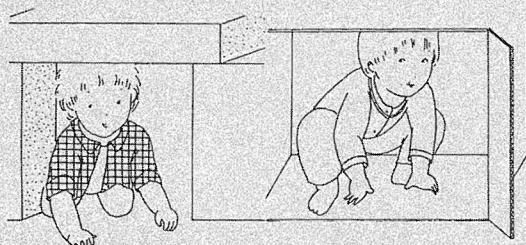
OUVERTURE DU MERCREDI 30 JUIN AU VENDREDI 3 SEPTEMBRE 1999 INCLUS

Ouvert aux enfants de la commune de 3 ans à 15 ans, ainsi qu'aux enfants hors-commune de 5 ans à 15 ans.



Le centre de loisirs «Nathalie» a une fonction éducative.

Notre pédagogie s'inspire de méthodes actives, consistant à laisser l'enfant s'exprimer par :



- le jeu (les activités),
- la parole (s'exprimer),
- le dessin (créativité, manuelle),
- l'histoire, le conte, les chants,
- le sport, la motricité,
- la manipulation (cuisine, jeux de sable).



L'essentiel du programme éducatif :

- l'intégration dans un groupe,
- aider l'enfant à devenir plus sociable,
- aider l'enfant à devenir autonome.



C'est pour cela que chaque semaine, il est établi un programme suivant l'âge et les différents thèmes proposés...



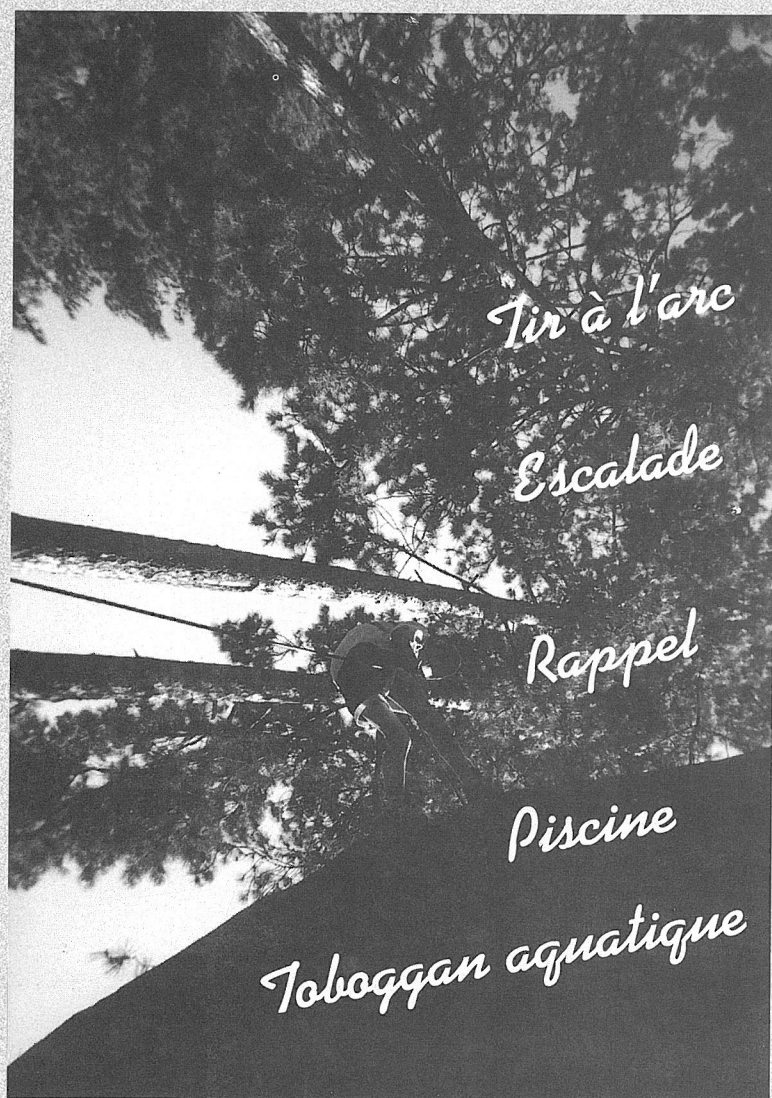
SEJOURS HEBDOMADAIRES EN CAMPING

DU 2 AU 6 AOUT 1999



Ouverts
aux enfants
de 8 à
13 ans.

SUR LA BASE DE LOISIRS DE BUTHIERS



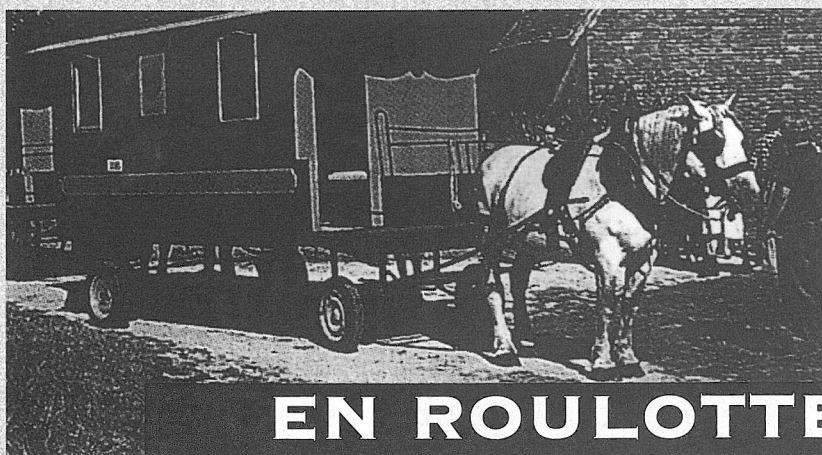
Activités
organisées et
encadrées par
des moniteurs
spécialisés

AVENTURE ET DECOUVERTE !

DU 26 AU 30 JUILLET 1999

DU 2 AU 6 AOUT 1999

POUR ADOLESCENTS DE 12 À 16 ANS



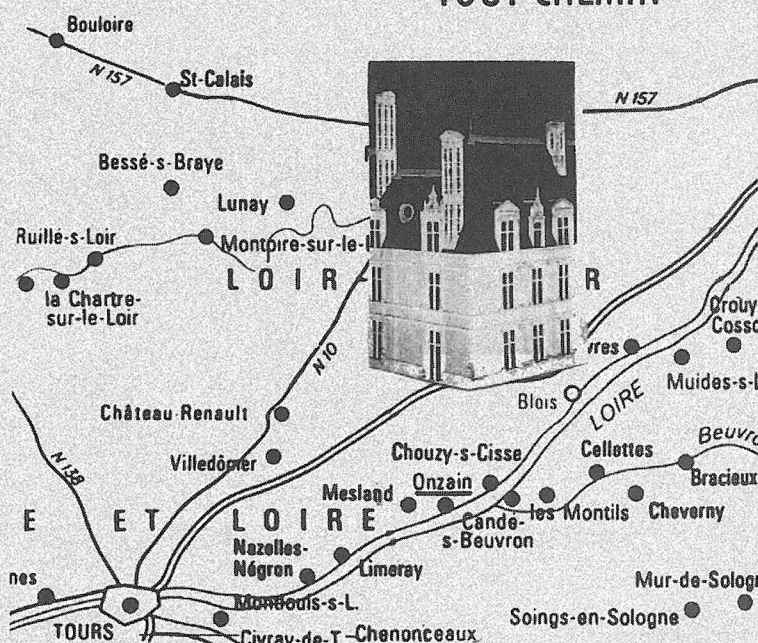
EN ROULOTTE

limité à
8 jeunes
par camp !

Cette fois, nous parcourerons, de ferme en ferme, au pas de notre cheval, la forêt de Dreux et la vallée de l'Eure.

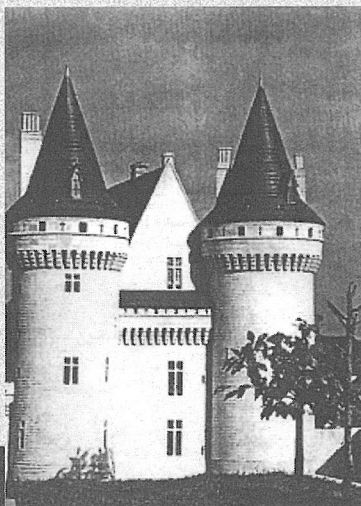
EN VÉLO TOUT CHEMIN

RANDONNÉE



Camp à vélo

A portée des premiers coups de pédales, amateurs de Vtt, des balades et découvertes inoubliables des châteaux. Visite de Chambord... de Cheverny...



Vallées
des rois
Randonnée
en forêt à la
recherche
de la faune
Observatoire,
traces...

A VELO

A PIED

Qu'on se le dise !!!

DES SEJOURS AU BORD DE LA MER



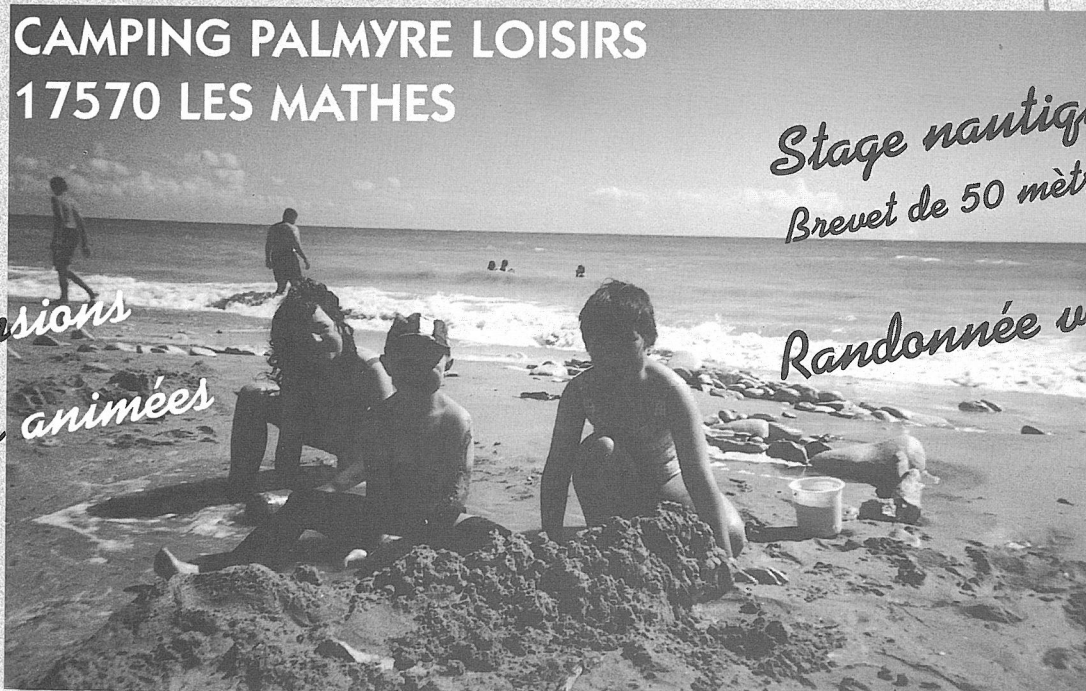
Prévoir le nécessaire
pour dormir sous tente

JUILLET DU 6 AU 22 JUILLET 1999

**CAMPING PALMYRE LOISIRS
17570 LES MATHES**



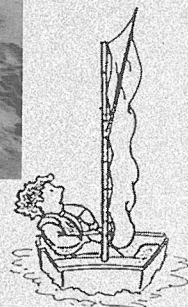
*Excursions
soirées animées*



*Stage nautique
Brevet de 50 mètres*

Randonnée vélo

Ouverts aux enfants et aux jeunes de 6 à 17 ans.
Le transport s'effectuera en train.



DU 10 AU 26 AOUT 1999

AOUT

Piscine

**«LES VIVIERS
33950 LEGE CAP-FERRET**

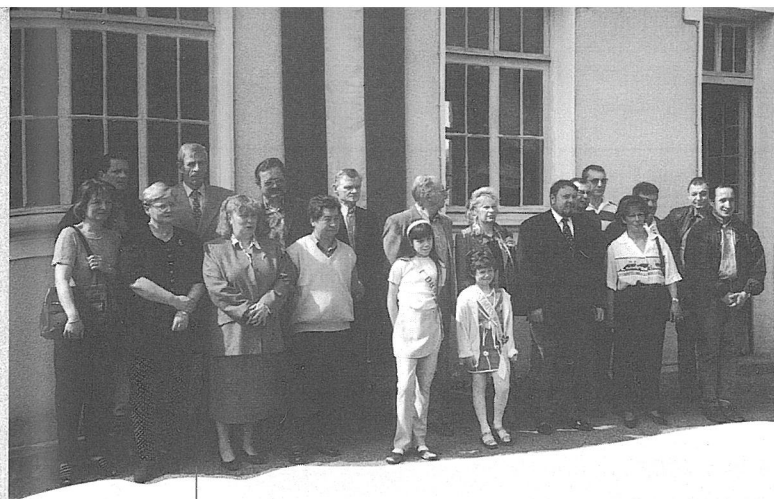
baignade



Il ne reste que quelques places

*Camping
Qualité+*

Se munir de l'avis d'imposition 97, les bons CAF et 2 photos.



1^{er} mai, les Médaillés du Travail

BORDEREAU AVEC DIPLOME

Commune de Saint-Germain-Laval - Nombre de diplômes remis : 32

ARGENT

- **Monsieur ALLEAUME Adrien**, 2, rue des Cèdres - Agent technique principal, EDF DIRECTION DES ETUDES ET RECHERCHES à MORET-SUR-LOING
- **Monsieur BOTREL Christian**, 14, rue des Vignes - Chef de quart, ELECTRICITE DE FRANCE à DAMMARIÉ LES LYS
- **Madame BOTREL Dominique née PIERRE**, 14, rue des Vignes - Employée de banque, CREDIT LYONNAIS D.E. BP SUD à VINCENNES
- **Monsieur COLIN Pascal**, 17, rue des Louvières - Conducteur-règleur P3, SOCIETE MPPPO à MELUN CEDEX
- **Madame DELBEAU Nadine née BAILLEUX**, 33, allée des Dahlias - Employée de banque, SOCIETE GENERALE à PARIS
- **Monsieur GITTON Patrick**, 36, rue du Pré Vert - Mécanicien d'usinage, SAM à MONTEREAU FAULT YONNE
- **Monsieur GUEBRID Djamel**, 8-31, rue des Tilleuls - Agent technique de fabrication, KHUN-NODET SA à MONTEREAU
- **Monsieur JOLY Pierre**, 5, rue des Hêtres - Agent de maîtrise, ELECTRICITE DE FRANCE à DAMMARIÉ LES LYS
- **Madame LAPEYRONIE Jocelyne**, 3, rue des Hêtres - Chef de groupe principal, ELECTRICITE DE FRANCE à DAMMARIÉ LES LYS
- **Monsieur LEBIGOT Daniel**, 11, rue des Croix Blanches - Chauffeur routier, MOTTIER FILS S.A. à MARLENS
- **Monsieur LOSAY René**, 2, allée des Jonquilles - Chef d'équipe coquille, DIAL EUROPE à MONTEREAU
- **Monsieur MAUSSE Thierry**, 5, allée des Glaïeuls - Plombier d'exploitation, EDF-GDF SERVICES à VILLEJUIF
- **Monsieur PEGUILLAT Serge**, 17, allée des Pivoines - Ingénieur, ENTREPRISE CORIS à LE PLESSIS ROBINSON
- **Monsieur PINEAU Claude**, 15, rue des Châtaigniers - Agent technique, ELECTRICITE DE FRANCE à DAMMARIÉ LES LYS

VERMEIL

- **Monsieur GAUDOIS Michel**, 3, allée des Tulipes - Technicien supérieur qualité, S.N.E.C.M.A. à PARIS
- **Madame GOYARD Anita née VOLETTE**, 7, allée du Muguet - Secrétaire sténodactylo, C.P.A.M. à MAINCY

Vermeil (suite)

- **Monsieur HUET Bernard**, 36, rue des Louvières - Ouvrier, SAM à MONTEREAU FAULT YONNE
- **Monsieur LAPIED Jean-Claude**, 33, rue du Pré Vert - Agent de parc, SAM à MONTEREAU FAULT YONNE
- **Monsieur LEBIGOT Daniel**, 11, rue des Croix Blanches - Chauffeur routier, MOTTIER FILS S.A. à MARLENS
- **Madame LECHARTRE Nicole**, 7, allée des Hortensias - Secrétaire, C.P.A.M. à PARIS
- **Monsieur LEGAY Patrice**, 1, rue des Cyprès - Chargé d'affaires, EDF GDF SERVICES SEINE ET MARNE à MELUN
- **Monsieur MARPAULT Christian**, 1, allée des Glaïeuls - Acieriste, SAM à MONTEREAU FAULT YONNE
- **Monsieur MARTIN Daniel**, 15, allée des Pivoines - Sidérurgiste, SAM à MONTEREAU FAULT YONNE
- **Monsieur MARTIN Joseph**, 30, rue des Croix Blanches - Cadre d'assurances, ASSURANCES GENERALES DE FRANCE à PARIS
- **Monsieur MARTINET Jean-Paul**, 12, rue des Châtaigniers - Contremaître principal, ELECTRICITE DE FRANCE à DAMMARIÉ LES LYS
- **Monsieur RUFFIN Maurice**, 17, rue des Châtaigniers - Technicien principal, ELECTRICITE DE FRANCE à DAMMARIÉ LES LYS
- **Monsieur SANCHO Elios**, 25, rue des Acacias - Agent technique chaudronnier, ELECTRICITE DE FRANCE à DAMMARIÉ LES LYS
- **Madame TORRES Colette née PICOT**, 6, rue des Châtaigniers - Secrétaire de Direction, ELECTRICITE DE FRANCE à DAMMARIÉ LES LYS
- **Madame VERSAULT Jocelyne**, 4, Impasse des Eperviers - Chef de section, EDF GDF SERVICES SEINE ET MARNE à MELUN

OR

- **Monsieur SCHLUNEGGER Alain**, 21, rue des Châtaigniers - Technicien d'exploitation réseau électricité, EDF GDF SERVICES SEINE ET MARNE à MELUN
- **Monsieur WLODARCZYK Jean-Pierre**, 2, rue des Platanes - Technicien d'entretien, EDF PRODUCTION TRANSPORT à EVRY

GRAND OR

- **Monsieur BOFFEL Maurice**, 13, rue du Moulin - Contremaître, CERMEF ET CIE à MONTEREAU

La Médaille de Travail pour Françoise !

Le 1^{er} avril, M. Jean-Claude LENTÈS Maire, a remis la Médaille Communale à Mme Françoise GILIS pour trente-huit années de travail au service de la collectivité.

1960 à 1966 : Mme Gilis fait ses débuts dans l'administration en mairie de Montereau

1966 à 1978 : mairie de Saint-Germain-Laval

1978 à 1987 : mairie de Forges et SIVOM de Saint-Germain-Laval

1987 à 1999 : mairie de Saint-Germain-Laval



Solidarité Saint-Germanoise

Suite à l'appel lancé par la Croix Rouge en faveur des réfugiés du Kosovo, les habitants de Saint-Germain-Laval ont décidé de mobiliser le village afin de collecter des colis alimentaires.

De nombreuses personnes ont répondu à cet appel, nous les remercions.

Remerciements en particulier à Mesdames :

LEGAY Michèle, GUIRAUD Annie, GUIRAUD Sandy qui ont organisé cette collecte sur notre commune, qui a permis de récolter 400 kg de denrées alimentaires. A titre d'information, la Croix Rouge a récolté 8 tonnes de denrées sur le canton de Montereau.

La Caisse des Ecoles

L'élection des représentants des sociétaires de la Caisse des Ecoles s'est déroulée du 17 au 21 mai. Pour six sièges à pourvoir, huit personnes s'étaient portées candidates.

Ont été élues Mmes BORDE Catherine ; DHAINAUT Martine ; FASSOLETTE Bernadette ; REMY Bernadette ; GIRARD Chantal ; BOURBIGOT Patricia.

Mmes ALLEAUME Nadine et LE BEUX Véronique ayant obtenu la majorité absolue des suffrages

exprimés, elles sont considérées comme élues suppléantes et elles siégeront à titre consultatif à toutes les réunions de la Caisse des Ecoles.

Par ailleurs, Mme CRETTE Muriel a été désignée pour représenter M. le Préfet en remplacement de Mme CHARDON Bernadette démissionnaire, que nous remercions ainsi que Mmes FARDOIT et PEGUILLAT pour les années de bénévolat qu'elles ont consacrées à l'amélioration des conditions de scolarisation de nos enfants.

Inscription au transport scolaire des écoles primaires et maternelles

Afin d'adapter au mieux les transports scolaires aux contraintes et besoins, il a été décidé que leur utilisation serait obligatoirement soumise à une inscription préalable.

Le bulletin d'inscription comporte le nom et le prénom de l'élève, le point de ramassage utilisé, et précise s'il mange habituellement à la cantine. Par l'inscription, le parent ou tuteur déclare avoir pris connaissance du règlement des transports scolaires, s'engage à s'y conformer et à informer l'élève de son contenu.

Nous invitons donc tous les parents (ou tuteurs) concernés à se présenter en mairie au plus tôt et en tous cas, avant la rentrée de septembre, afin d'inscrire leurs enfants (aucune inscription ne sera prise par téléphone). Nous sommes désolés d'avoir à vous imposer cette contrainte, mais nous sommes persuadés que vous en comprendrez la nécessité.

Syndicat Intercommunal des Transports Scolaires de Forges, Laval-en-Brie, Salins et saint-Germain-Laval - Elèves de collèges et lycées

Pour emprunter les cars de transport scolaire à la rentrée 1999/2000, les élèves doivent être en possession d'une carte.

Les demandes sont à retirer en mairie et ce à partir du 1^{er} juillet.

- **renouvellement** : présenter l'ancienne carte + 100,- F. de participation,

- **première inscription** : fournir 1 photo + 100,- F. de participation.

René nous a quitté

René Séjourné est décédé ce 10 juin à l'âge de 66 ans. Militant communiste de longue date, René était de ceux qui ne se résignent pas devant l'injustice.

Par son esprit critique, pertinent et constructif, il entendait contribuer à faire évoluer les choses vers un monde meilleur.

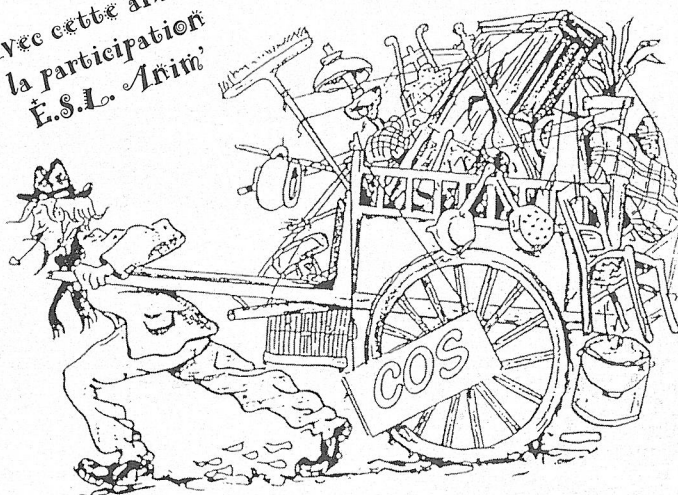
Les nombreux combats auxquels il a participé, pour la Paix, la Liberté, la Dignité, l'ont conduit à s'investir dans des mandats municipaux, à Montereau d'abord puis à Saint-Germain-Laval où il fut conseiller de 1983 à 1989.

Le Conseil Municipal adresse ses sincères condoléances à son épouse et à ses proches.

**N'oubliez pas de préparer
vos "antiquités" et
votre "bric à brac" pour
notre 6^{ème} vide-grenier qui
se tiendra traditionnellement
sur la Place de l'Eglise,
le dimanche 19
septembre 1999**

**Nous vous attendons dès le mois
d'août pour les inscriptions.
En attendant passez
de bonnes vacances !**

*Avec cette année,
la participation
É.S.L. Anim'*



Brèves

Assistances maternelles agréées

Parents qui êtes à la recherche d'un mode de garde pour vos enfants, nous vous rappelons qu'une liste des assistantes maternelles agréées indépendantes, domiciliées sur notre commune est à votre disposition au C.C.A.S. ou au centre de PMI du service social de Montereau (01 64 70 41 03).

Recensement militaire

Jeunes filles et jeunes gens nés en juin, juillet et août 1983, vous devez vous faire recenser en mairie, avant le 30 septembre 1999, aux jours et heures d'ouverture du secrétariat, munis :

- d'une pièce d'Etat Civil (livret de famille ou fiche familiale d'Etat Civil)
- d'une pièce d'identité (carte nationale d'identité ou passeport).

Dératisation

La population est informée qu'une opération de dératisation aura lieu le 5 juillet 1999 sur l'ensemble du territoire de la commune.

Ces traitements sont absolument gratuits, aussi il est demandé à chacun de renseigner les techniciens sur la présence des rats et souris en téléphonant à la mairie (01 64 32 10 62), aux heures d'ouverture du secrétariat.

C.C.A.S. Permanence assistante sociale

Sylvie CARON, assistante sociale, assure une permanence sur rendez-vous le 3^{ème} lundi de chaque mois, de 14h à 17h, en mairie.

Les prochaines auront lieu les lundis 19 juillet, 23 août et 20 septembre.

Collecte des monstres extra-ménagers

La collecte des monstres "extra-ménagers" aura lieu dans notre commune le lundi 20 septembre 1999, à partir de 5h30, la benne ne passant qu'une fois dans la rue.

Les déchets encombrants ou "monstres" sont constitués de l'ensemble des meubles, objets et appareils ménagers qui, en raison de leurs dimensions ne peuvent être présentés dans le récipient de collecte des ordures ménagères.

Ne sont pas compris dans la dénomination "monstres", les bouteilles de gaz, batteries, déblais, gravois, décombres et débris provenant des travaux publics et particuliers, les verres, cartons, pneumatiques, encombrants de caractère industriel ou professionnel qui peuvent être déposés par vos soins à la déchetterie de Montereau.

2000

Menu Saint-Sylvestre 1999

Daniel HALLET

Traiteur

75, rue Jean Jaurès

77130 Montereau

Tél. : 01 64 32 04 78

SZAJA dominique

Portable : 06 81 05 33 90

Mairie de Saint-Germain-Laval/E.S.L.

Prestations

Vaisselle, nappage

Fourniture bougies,
bougeoirs, etc.

Vins (Au Bon Terroir)

blanc + rouge

Feu d'artifice + cotillons

500 F. TTC par personne

120 F. enfants moins de 12 ans

Champagne : 100 F. la bouteille

Réservations mairie - Tél. : 01 64 32 10 62 Payable
à la réservation

Cocktail Maison

Petits Fours Salés

Mousseline de Crabe

Pains Surprise

Médailillon de Foie Gras

Terrine d'Asperges et Salade Composée

Langouste Bellevue

Canard Mosaïque

Filet de Bœuf sur Toast Brioché

Plateau de Fromage

Pièce Montée 2000

Café

MILOBEM : un espace pour tous les jeunes

L'insertion sociale et professionnelle des jeunes constitue une priorité.

C'est dans ce contexte que se sont ouverts, le 15 mars dernier, les locaux de la Mission Locale du Bassin Economique de Montereau.

Située à la Maison des Services Publics 3, rue André Thomas, 77130 Montereau, elle accueille tous les jeunes, tous les jours de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30, le vendredi à 17h.

La Mission Locale a pour but d'aider les jeunes de 16 à 25 ans à résoudre les problèmes que pose leur insertion sociale et professionnelle en amenant des

fonctions d'accueil, d'information, d'orientation et d'accompagnement.

La Mission Locale lutte contre l'exclusion des jeunes sous toutes ses formes en s'attachant également aux problèmes de logement, de santé, de transport, de justice voire de loisirs.

L'insertion professionnelle ne peut réussir sans que soient résolus les multiples problèmes que rencontrent les jeunes dans leur vie sociale.

Contactez-nous au 01 60 57 21 07

Changement d'année, de siècle, de millénaire...

Alors que l'an 2000 s'approche à grand pas, une question se pose : quand entrerons-nous dans le prochain siècle, dans le prochain millénaire ?

Quelques notions de calcul permettent d'y répondre. Lorsqu'on mesure une distance de dix mètres, on fait des pas d'un mètre et on compte, un, deux, trois... jusqu'à dix.

Il en est de même pour le temps. Ainsi, pour compter un siècle, on compte les années : une, deux, trois... jusqu'à cent.

La première année que l'on compte est donc l'année n°1 et la dernière est l'année cent.

Pour un millénaire, il en va de même. La première année du millénaire étant l'an 1 et la dernière étant l'an 1000.

Ce qui vaut pour le premier millénaire vaut également pour le second. Ainsi, la première année du deuxième millénaire fut donc l'an 1001 et la dernière année sera l'an 2000, tout comme le vingtième siècle commença le 1^{er} janvier 1901.

Le troisième millénaire et le 21^{ème} siècle commenceront donc le premier janvier 2001 à zéro heure, contrairement à l'idée reçue et très largement reprise que ce changement s'effectuera à la fin 1999.

Néanmoins, l'an 2000 débutera dans six mois comme prévu et, bien qu'il ne s'agisse que de l'entrée dans la dernière année du siècle et du millénaire, cela constitue en soi un événement.

Après tout, avons-nous besoin d'un autre prétexte pour faire la fête ?

Devenez Gardien de la Paix

La Police Nationale offre environ 5 000 postes en 1999 sur concours.

- **CONCOURS NATIONAL** le 1^{er} septembre 1999.
Inscription dès à présent jusqu'au 14 mai 1999.

- **CONCOURS DECONCENTRE** le 25 novembre 1999.

Inscription dès à présent jusqu'au 25 août 1999.

Aucun diplôme exigé - épreuves de niveau fin d'études secondaires. Etre âgé de 17 à 28 ans. Mesurer au minimum 1,68 m pour les hommes, 1,60 m pour les femmes.

Renseignements

Bureau de recrutement

DRRF Ile-de-France. BP 41 91192 Gif-sur-Yvette

Serveur vocal : 01 69 33 76 36

Minitel 3611 POLICE RECRUTEMENT

Inscription

SGAP de Versailles

24, rue Saint-Louis 78001 Versailles Cedex

Tél. : 01 39 66 20 00

Serveur vocal : 01 39 66 21 66

E.S.L. Rapport d'activités

Assemblée Générale en mairie de Saint-Germain-Laval le 11 décembre 1998

Présents

M. SZAJA - Maire-adjoint représentant M. LENTES
Maire
M. LASALLE : Président E.S.L.
Mme TOUSSAINT : Secrétaire E.S.L.
M. D'EUSANIO : Trésorier E.S.L.
Ms MUSY - ROTHE : Football
M. LEBIGOT : E.S.L. Anim'
Mme et M. MADELENAT : Yoseikan Budo
Mme POTIER - M. DICARA - M. GUILLORY - M. MICHEL
Mmes DUPAS - FOUICH : Dessin
Mme FOISSOTTE - M. SCHNEIDER : Tennis
Mmes JACQUIN - BASTIDE : Couture
M. LLORENS : Tir à l'arc
Melles DUBOIS - LENORMAND : Théâtre

Le quorum étant atteint, l'Assemblée Générale a lieu.

M. le Président ouvre la séance à 20h30 en excusant M. le Maire pour raison de santé, et remercie les membres présents.

Le bureau directeur ayant pour principales activités l'assistance à la création et l'agrandissement des sections, le président annonce deux nouvelles créations :

- Une section «E.S.L. ANIM'» section autonome dans l'E.S.L. qui a pour objectif de créer une animation dans la commune, tant dans le bourg que les hameaux :
 - Fête d'automne aux Louvières
 - Fête d'Halloween
 - Passage du Père Noël etc.
- La deuxième est en fait la relance d'une idée née il y a quelque temps à savoir une section Théâtre «Arc en Ciel».

Actuellement 13 enfants inscrits. Les répétitions sont le mardi à 18h au préau de l'école de Courbeton avec une représentation prévue par trimestre. La première ayant eu lieu le 9 janvier 1999 à la Salle l'Orée de la Bassée.

Il est souhaité une grande réussite à ces deux sections.

Les autres sections sont bien «rodées»

Football : 215 Licenciés - Subvention commune 125 000 F.

Actuellement beaucoup de jeunes inscrits à l'école de foot suite à la Coupe du Monde. Installation au maximum d'occupation - problèmes de gestion des terrains.

Karaté : 80 Licenciés dont 45 enfants - Subvention commune 8 000 F.

Dessin : Subvention commune 8 000 F. - Professeurs

diplômés - Nombreuses excursions, découverte de l'Art - 2 jeunes de l'I.M.E. comme l'an dernier.

Couture : 60 personnes - Auto-subvention - Professeur en C.E.S. - Majorité de personnes de Saint-Germain-Laval.

Tennis : 20 Licenciés - Subvention du Conseil Général plus auto-subvention. Le regroupement avec les autres clubs ne fonctionne pas - Problème d'horaires 21h pour les jeunes à Montereau.

Yoseikan : 12 adultes et 13 enfants - Auto-subvention - entraînement les mercredis. Préparation de stage avec autre club dès mars 1999.

Tir à l'arc : 15 personnes maximum par entraînement - beaucoup de jeunes en attente, amélioration pas de tir prévu au contrat triennal.

Explication du projet de la commune par M. SZAJA pour l'amélioration du complexe sportif.

Il est demandé une nouvelle fois l'interdiction des installations sportives aux voitures sauf pour le déchargement des denrées ou matériel. Trop de risques avec les jeunes enfants.

Après la présentation des rapports moraux et financiers, un échange d'idées s'est installé, notamment sous la gestion et l'occupation des salles communales. Il a ensuite été annoncé la démission du bureau en place selon les statuts de l'E.S.L.

Sont élus à l'unanimité au bureau directeur

Président : M. LASALLE Jean

Vice-Président : M. ROTHE Léandre

Secrétaire : Mme TOUSSAINT Marie-Claude

Trésorier : M. D'EUSANIO Raymond

La séance est levée à 23h autour d'un verre de l'amitié.

Le Président

Rapport financier

Subvention communale :	148 000
Subvention exceptionnelle :	6 000
	154 000

Réparties comme suit :

125 000	Football
8 000	Dessin
8 000	Karaté
13 000	Assurance - URSSAF - Divers

Demande subventions Conseil Général :

Associations sportives	17 804
Associations culturelles	1 204 - Addact
FNDS	0

Répartition subventions :

Football 10 050 F., Karaté 3 500 F., Tennis 2 600 F., Tir à l'arc 1 050 F., Dessin 1 204 F., Couture 0, Yoseikan 0.

E.S.L. Karatedo Shotokan

Additif dernière minute !

Vendredi 4 juin à Dammarie les Lys s'est déroulé le passage des ceintures noires 1^{er} et 2^{ème} dan devant un jury de 3^{ème} à 6^{ème} dan. Deux de nos élèves ont été reçus à ce grade de shodan (1^{er} dan) tant convoité. Il s'agit de Messieurs P. Guillory et Eric Charbonneau ; une petite fête sera organisée pour cet évènement à la salle après les cours.

Le professeur prépare deux autres prétendants au 1^{er} dan, et un troisième entraîné pour le 2^{ème} dan.

Nous signalons à toutes fins utiles, que les grades

ceintures noires sont obtenus légalement et officiellement devant un jury technique de haut niveau appartenant à une Fédération Officielle (Judo, Karaté, Takwondo, Aikido...), et que seules ces ceintures noires sont homologuées. Les autres Arts Martiaux affinitaires (Jujitsu, Nunchaku, Vietvodao, Ninjitsu, Kungfu, Yoseikan Budo) ont le même cheminement. Le port illégal et frauduleux de la ceinture noire est réprimandé par la loi (1984).

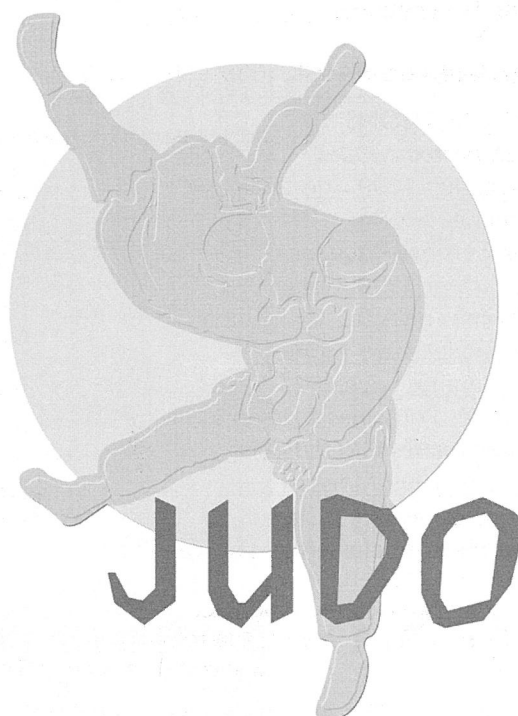
La présidente

C.E.S.A.L. Judo

Fin de saison pour les judokas du C.E.S.A.L. Montereau

Une saison bien remplie pour les 110 licenciés du club. C'est sur l'une des surfaces les plus grandes du département que le dimanche 13 juin 1999 les judokas du C.E.S.A.L. se sont retrouvés au dojo de Saint-Germain-Laval pour la remise des grades. L'ensemble du bureau et le professeur Thierry PIGNOUX ont tenu à féliciter tous les judokas de la section pour leurs résultats. Cet après-midi débutait par une démonstration des judokas suivi de kata par les plus grands. Puis ce fut la remise des ceintures de couleur blanche et jaune pour les plus jeunes, passant toutes les nuances de l'arc en ciel selon l'âge et la technique des judokas pour arriver à la ceinture noire.

Les cours se sont terminés pour cette saison le vendredi 18 juin 1999, bonnes vacances à tous et à la rentrée.



E.S.L. Yoseikan Dakaïto Ryu

La deuxième saison d'existence du club s'achève sur un bilan très positif ; en effet les élèves du club ont participé à tous les stages et compétitions de la région en se comportant de façon très honorable.

Il faut toutefois souligner que la compétition dans la pratique du Yoseikan n'est pas une fin en soi ; mais plutôt un moment où les élèves de plusieurs clubs et régions se rencontrent afin d'apprendre à mieux se connaître et à évoluer sur le plan technique.

La devise de notre discipline est : «La maîtrise de soi et le respect des autres».

La deuxième partie de notre devise : «Le respect des autres» mérite que l'on s'y arrête quelques instants ;

car dans la pratique des Arts Martiaux en particulier si on ne respecte pas l'identité de chacun ni sa différence et que l'on fasse preuve d'un esprit sectaire, on n'a plus sa place dans ce milieu qui lui suit l'évolution de notre société multiraciale preuve de tolérance.

En vous souhaitant de bonnes vacances à tous, la section Yoseikan Dakaïto Ryu reprendra ses cours le mercredi 15 septembre 1999.

Les cours ont lieu les mercredis à partir de 19h salle «l'Orée de la Bassée».

Pour tous renseignements vous pouvez nous contacter au : 01 64 70 26 46.

Gymnastique enfants

Résultats compétitions départementales UFOLEP

Samedi 23 janvier 1999, une équipe de Minimes finit première en niveau 1.

Samedi 30 janvier 1999, une équipe de Minimes finit première en niveau 2.

Ces deux équipes ont été sélectionnées pour les régionales le 10 et 11 avril 1999 à Moissy-Cramayel. Dimanche 31 janvier 1999, une équipe de Poussines finit en imposés finit 3^{ème} sur 7.

Dimanche 31 janvier 1999, une équipe de Benjamines en niveau 2 finit 10^{ème} sur 19.

Pour ces deux dernières équipes, nous les félicitons pour les résultats.

Résultats saison 1998/1999

COMPETITIONS

• Départementales

23 janvier 1999 Brie-Comte-Robert

Minimes Niveau 1 Classement 1^{ère} sur 5

Parcours Pré-Poussins Classement 10^{ème} sur 17

30 janvier 1999 Montereau

Minimes niveau 2 Classement 1^{ère} sur 10

31 janvier 1999 Montereau

Benjamines Niveau 2 Classement 10^{ème} sur 19

Imposés Poussines Classement 3^{ème} sur 5

• Régionales GROUPE A

10 avril 1999 Moissy-Cramayel

Minimes niveau 1 Classement 1^{ère} sur 16 avec deux premières en classement individuel sur 61



Minimes niveau 2 Classement 2^{ème} sur 18 avec une fille se classant en individuel 3^{ème} sur 104

• Régionales GROUPE B

16 mai 1999 EVRY

Parcours Pré-Poussins Classement 18^{ème} sur 31

Imposés Poussines Classement 1^{ère} sur 9

• Inter Régionales GROUPE A

23 mai 1999 Champs-sur-Marne

Minimes niveau 1 Classement 1^{ère} sur 6 avec deux premières en Classement individuel et une troisième sur 35

Minimes niveau 2 Classement 3^{ème} sur 12

• Régionales GROUPE B

29 mai 1999 Lognes

Benjamines niveau 2 Classement 3^{ème} sur 14

Le club tient à remercier les participantes et nous ne pouvons que leur souhaiter autant de réussite pour la saison prochaine.

A.C.S.G. Tennis de Table

La saison 98/99 se termine avec une fois encore d'excellents résultats pour nos équipes et nos joueurs. En effet :

En adultes

L'équipe n°1 à 4 joueurs accède à la 2^{ème} division après une saison remarquable et une équipe a participé aux Finales de Coupes Nationales à Melun les 1^{er} et 2 mai 1999.

En jeunes

L'équipe Minimes termine 2^{ème} du championnat jeunes en 1^{ère} division après 9 victoires pour une seule défaite.

L'équipe cadets effectue le même parcours en championnat jeunes 1^{ère} division avec une seule

défaite 21/18 sur 10 rencontres disputées.

L'équipe jeunes a également participé aux Finales de Coupes Nationales à Melun et a remporté le 19 juin 1999 la coupe de Seine-et-Marne "Minimes" en battant Ponthierry.

De son côté, Jean-René MINEO (petit et "talentueux" frère de notre champion de France en double 1996, Benjamin MINEO) obtient les titres en simple et en double Poussins de Champion Départemental et Champion Ile-de-France.



Un grand bravo donc, à Gilles, Julien, Romain, Benjamin, James et ... Jean-René.

Le club de l'Age d'Or

Du 25 avril au 1^{er} mai

Tous les ingrédients étaient réunis pour que cette croisière fut une belle croisière. Elle débuta à Amsterdam avec une promenade nocturne en vedette sur les canaux illuminés, les tulipes du parc Keukenhof, les maisons typiques du port de Volendam. Puis ce fut le départ pour un périple de près de 700 km sur le Rhin. Et quel accueil ! Un équipage et des hôtes aux petits soins avec nous, un bateau confortable et des animations aussi nombreuses que variées : soirées dansantes, jeux apéritifs, gymnastique, bingo, remise en forme ; mais aussi des escales à la découverte des rues de Nimègue, de la cathédrale de Cologne, du Riesling

de Rudesheim, de Manheim avant les crues, du château d'Heilderberg, le tout baigné dans un soleil resplendissant. Bref, la vie de château ! A propos, nous en avons aperçu une soixantaine, chacun avec son histoire, sa légende, la Loreley, l'ensorceleuse, sur son rocher : le Rhin romantique.

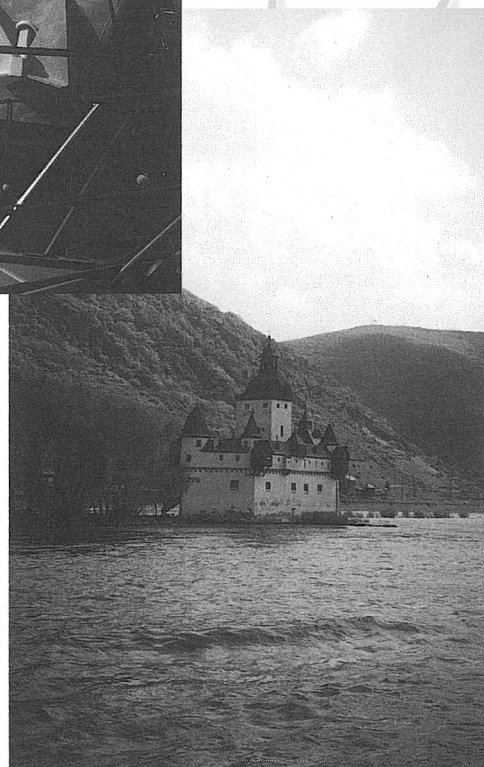
Arrivés trop vite à Strasbourg, il nous a fallu quitter ce bateau enchanteur et retrouver nos petites habitudes, la tête bourdonnante de toutes ces découvertes.

Le club vous donne rendez-vous les 9 et 10 septembre pour 2 journées au Futuroscope (inscriptions urgentes).

Renseignements : G. VIBERT 01 64 32 72 02



Notre bateau : plus de 100 mètres de long, 12 km/h, 74 cabines, salon, salle à manger, salles de remise en forme.



Le Pfak à Kaub.

SUPER LOTO

LOTO

10 juillet
à Saint-Germain-Laval
20h30
Salle l'Ornée de la Bassée

Vtt Tandem
Télévision
Jeu d'échec en marbre
(Nombreux lots)

E.S.L.
Section anim'